



NOTICE OF APPROVAL

Issued by statutory authority of the Minister of Industry for the following device model(s):

TYPE OF DEVICE

Electronic Bench Scale

APPLICANT

Fabricantes de Basculas Torrey, S.A
Avenue Los Andes 605 Col. Coyoacan
Monterrey, Nuevo Leon, Mexico
64510

MANUFACTURER

Fabricantes de Basculas Torrey, S.A
Avenue Los Andes 605 Col. Coyoacan
Monterrey, Nuevo Leon, Mexico
64510

MODEL NUMBER(S) - NUMÉRO(S) DE MODÈLE(S)

LSQ-20
LSQ-40L

USE

- General Use
 Restricted use

AVIS D'APPROBATION

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de l'Industrie pour le(s) modèle(s) d'instrument suivant(s):

TYPE D'APPAREIL

Balance électronique de table

REQUÉRANT

FABRICANT

USAGE

- Usage général
 Usage restreint

SECTION 1 (including cover page)- Model Identification and Summary of Device Main Metrological Characteristics

NOTE: This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the *Weights and Measures Regulations*. The following is a summary of the principal features only.

SECTION 2 - Model(s) Identification and Summary of the Parameters and Limitations

The model(s) listed in Column 1 of the following table is (are) approved according to the metrological characteristics indicated in the other corresponding columns of the table. Models produced for use in trade must comply, namely in terms of settings and use, with the metrological characteristics indicated in the table.

Devices marked with "C "(complete) in column 2 have been tested using full tolerance. The modules of these devices cannot be separated in order to form another device, when interfaced with other modules. Devices marked with "M" (modular) have been tested as a module using partial tolerances for each of them; They can be interfaced with other compatible modules in order to form a device.

When values in columns 4, 6 and 8 are in metric and in imperial units, the device can be operated in dual units. If one of these units is in brackets, this unit selection is programmable and sealable; if it is not in brackets, the operator can select the unit through the keyboard.

An "X" means that the function or the element is present while a "---" indicates that the element or the function is absent.

When d is in [], $d \neq e$.
 E_{max} : load cell capacity

PARTIE 1 (incluant la page couverture) - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des caractéristiques métrologiques principales de l'appareil.

REMARQUE : Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du *Règlement sur les poids et mesures*. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

PARTIE 2 - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des paramètres-limites

Le(les) modèle(s) énuméré(s) dans la colonne 1 du tableau suivant, est (sont) approuvé(s) en fonction des paramètres indiqués dans les autres colonnes correspondantes du tableau. Le(les) modèle(s) construit(s) pour usage dans le commerce doit(vent) être réglé(s) et utilisé(s) selon les fonctions métrologiques indiquées dans le tableau.

Les appareils marqués d'un "C "(complet) à la colonne 2, ont été vérifiés en appliquant la pleine tolérance. Les modules de ces appareils ne peuvent être séparés pour former, en les rattachant à d'autres modules, un autre instrument. Les appareils marqués d'un "M" (modulaire) ont été vérifiés comme module en appliquant à chacun la tolérance partielle; ils peuvent être rattachés à d'autres modules compatibles pour former un instrument.

Lorsque les valeurs aux colonnes 4, 6 et 8 sont indiquées en unités métriques et en unités impériales, l'appareil peut fonctionner dans les deux unités. Si une des unités est entre parenthèses, la sélection de l'unité est programmable et scellable; si elle est indiquée sans parenthèses, l'opérateur peut choisir l'unité au moyen du clavier.

Le signe "X" indique que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le signe "---" indique l'absence du dispositif ou de la fonction.

Lorsque d est entre [], $d \neq e$.
 E_{max} : portée de la cellule de pesage.

SECTION 2- TABLE 1 - Device Main Metrological Characteristics**PARTIE 2 -TABLEAU 1 - Les caractéristiques métrologiques principales des appareils**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Model Modèle	C or/ou M	Class Classe	Max	E _{max}	e [d]	n _{max}	e _{min}	Temp
LSQ-20	C	III	20 kg	20 kg	0.005 kg	---	---	-10°C to/à 40°C
LSQ-40L			40 lb		0.01 lb			

Meaning of the codes used in model numbers and other information / Signification des codes utilisés dans le numéro de modèle et autres informations.

SECTION 3 - Device Description

If an “X” appears in table columns, it means that the function or the element is present while a “- - -” indicates that the element or the function is absent or that it is not applicable.

PARTIE 3 - Description de l'appareil

Le symbole “X” qui apparaît dans les colonnes des tableaux signifie que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le symbole “- - -” signifie l’absence du dispositif ou de la fonction; ou que celui ou celle-ci ne s’applique pas.

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features

PARTIE 3 -TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux

Models/Modèles →	LSQ-20	LSQ-40L
General / Générales		
Material/Matériel	ABS plastic / plastique	
Power Supply/Alimentation électrique ① V AC / V c.a. ② V DC / V c.c. ③ AC-DC adapter / Adaptateur c.a.-c.c.	③ 120 V AC-AC adapter / Adaptateur c.a.-c.a.	
Communication Port(s)/ Port(s) de communication	X	
① Single Range/Étendue simple ② Multi-Interval/Échelons multiples ③ Multiple Range/Étendue multiple	①	
Integrated Printer/Imprimante intégrée	X	
Signal received/Signal reçu ① Analog/Analogue ② Digital /Numérique	---	
Metrological Functions / Fonctions métrologiques		
Zero/Zéro	X	
T (Type) ① Platter/Plateau Keyboard/clavier ② ③ % Automatic/automatique ④ ⑤ Proportional/proportionnelle ⑥ Programmable	①⑥	
Price Computation/Calcul des prix ① \$/kg \$/lb ② ③ \$/100 g <i>(Postal Scales Only)</i> \$/oz ④	①	②
Weigh-in - weigh-out/ Pesage entrée - sortie	---	
Sleep Mode/Mode sommeil ① Standby / Veille ② Shut-off / Arrêt	---	
Other characteristics and additional information / Autres caractéristiques et informations		

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models/Modèles→	LSQ-20	LSQ-40L
Operator's Display / Affichage destiné à l'opérateur		
Number of Display Windows/Nombre de fenêtres d'affichage	2	
Display windows and digit description / Fenêtres d'affichage et description des chiffres	LCD/ACL - 7 segments	
① Gross/Brut Tare ②		
③ Net Unit Price/Prix unitaire ④		
⑤ Total Price/Prix total		
Window 1 / Fenêtre 1	①③④ 5 digits/chiffres ⑤ 6 digits/chiffres	①③ 4 digits/chiffres ④ 5 digits/chiffres ⑤ 6 digits/chiffres
Window 2 / Fenêtre 2	non-metrological information / renseignements non métrologiques	
Units of measure /Unités de mesure	kg	lb
Metrological Annunciators/ Voyants métrologiques:	①④⑧*	
① Net Weight/Poids net		
② Centre of Zero/Centre du zéro		
③ Unit of measure/Unité de mesure		
④ Motion/Mouvement		
⑤ Tare Entered/Entrée de tare		
⑥ Range Selection/Sélection de l'étendue		
⑦ Weighing Element Selection/Sélection du dispositif peseur		
⑧ Prepackaging/Pré-emballage		
⑨ Low Battery/Piles faibles		
Other/Autres		
Customers' Display / Affichage destiné aux clients		
Same as operator's display / Identique à l'affichage destiné à l'opérateur		
Keyboard and Operator Controls/Clavier et boutons de contrôle destinés à l'opérateur		
Total Number of Keys/ Nombre total de touches	105	
Numeric Keypad/Clavier numérique	X	
Zero Key/Touche zéro	X	
Tare Key/Touche de tare	X	
Selection Key/Touche de sélection Gross Mode/Mode brut→ Net→Tare	---	

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models/Modèles →	LSQ-20	LSQ-40L
Unit of measure selection key/Touche de sélection d'unité de mesure		---
Clear Key/Touche pour effacer		X
Range Selection/Sélection de l'étendue		---
Weighing Element Selection/ Sélection du dispositif peseur		---
Price Look Up(PLU)/ Touche Rappel du prix (TRP)		X
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		
*Prepackaging mode is indicated by the "Fixed Price" annunciator / Mode pré-emballage indiqué par le voyant "Fixed Price"		

SECTION 3 - TABLE 3 - Weighing Element Features

PARTIE 3 - TABLEAU 3 - Caractéristiques des dispositifs peseurs

Models/Modèles →	LSQ-20	LSQ-40L
General / Générales		
Platter Dimensions/Dimensions du plateau	29.8 cm x 39.5 cm	
Power Supply/Alimentation électrique		
① V AC / V c.a.		---
② V DC / V c.c.		
③ AC-DC adapter / Adaptateur c.a.-c.c.		
Material /Matériau		
① Housing/Boîtier	①④ Stainless Steel / Acier inoxydable	
② Frame/Châssis	② Carbon Steel / Acier au carbone	
③ Sub-frame/Sous châssis	③ Aluminium	
④ Platter/Plateau		
Level/Niveau		X
Adjustable Feet/Pieds réglables		X
Stops/Butées		X
Signal transmitted/Signal transmis		
① Analog/Analogue ② Digital/Numérique		---
Installation		
① Permanent/Permanente ② Mobile		②
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		

SECTION 3 - TABLE 3 - Weighing Element Features (continued)

PARTIE 3 - TABLEAU 3 - Caractéristiques des dispositifs peseurs (suite)

Models/Modèles →	LSQ-20	LSQ-40L
Load Cells / Cellules de pesage		
Number of Load Cells/Nombre de cellules de pesage	1	
Type	Single-ended (bending) /Appui simple (flexion)	
Assembly/Montage	①	
① Bolted/Boulonnée(s) ② Other/Autre		
Location/Localisation	Bolted to the sub-platter, at the centre of the base / Boulonnée au sous-plateau, au centre de la base	
Load Transmission/Transmission de la charge	①	
① Direct ② Indirect		
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		

SECTION 4 - Sealing of Calibration and Configuration Parameters

PARTIE 4 - Scellage des paramètres d'étalonnage et de configuration

Models/Modèles →	LSQ-20, LSQ-40L
Approved Means of Sealing / Mode de scellage approuvé	②
① Metrological Audit Trail / Registre électronique des événements métrologiques ② Physical Seal / Scellé physique	
Metrological Audit Trail / Registre électronique des événements métrologiques	③ The device does not have remote calibration or configuration capability. / L'appareil ne peut effectuer l'étalonnage ou la configuration à distance (téléconfiguration).
Categories / Catégories	
③ Category 1 / Catégorie 1 ④ Category 2 / Catégorie 2 ⑤ Category 3 / Catégorie 3	
Method of Sealing / Méthode de scellage	⑥ A wire seal is threaded through two drilled head screws on the side of the device. One of these screws holds down a cover plate, preventing access to the calibration switch. / Un fil métallique est enfilé dans deux vis à tête percée placées sur le côté de l'appareil. L'une de ces vis fixe un couvercle et bloque l'accès à l'interrupteur d'étalonnage.
⑥ Wire and Seal / Fil et scellé	
⑦ Paper Seal / Scellé papier	
⑧ Event Counters / Compteurs d'événements	
⑨ Event logger/ Enregistreur d'événements ⑩ Other / Autre	

SECTION 5 - Limitations and Specific Installation and Marking Requirements**PARTIE 5 - Les restrictions/exigences particulières d'installation et de marquage**

Models/Modèles →	LSQ-20, LSQ-40L
① Counting Function / Fonction de comptage ② Over-under Target Function / fonction au-delà et en deçà de la cible ③ Device Installation / Installation de l'appareil ④ Automatic and In-Motion Weighing / Appareil pour pesage automatique et en mouvement ⑤ Other / Autre	---

SECTION 6 - Limitations and Use Requirements**PARTIE 6 - Les restrictions/exigences d'utilisation**

This device has a prepack mode. When in this mode, the device is only used for the prepackaging of products and shall not be used for direct sales.

Cet appareil a un mode de pré-emballage. Quand l'appareil est réglé en mode pré-emballage, il doit être utilisé pour le pré-emballage des articles seulement et ne doit pas être utilisé pour la vente directe.

SECTION 7 - Terms and Conditions

NA

PARTIE 7 - Termes et conditions

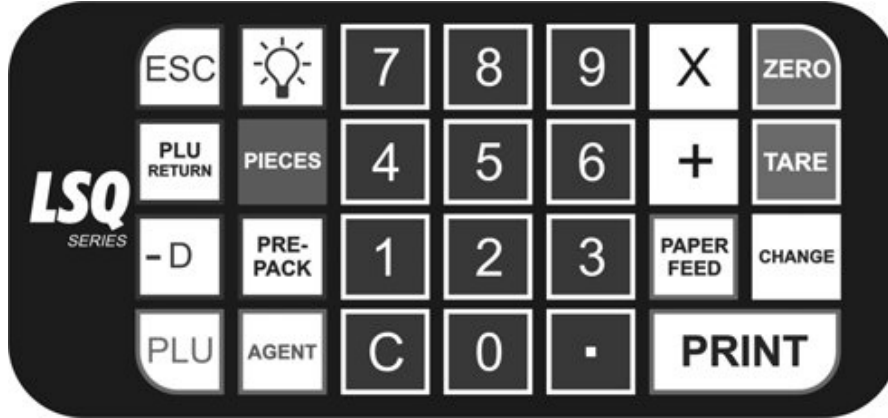
s.o.

SECTION 8 - Photographs and Drawings**PARTIE 8 - Les photos et les sketches**

Typical Models LSQ-20 and LSQ-40L /
Modèles typiques LSQ-20 et LSQ-40L

SECTION 8 - Photographs and Drawings (continued)

PARTIE 8 - Les photos et les sketches (suite)



Typical Operator Controls / Touches de contrôle typiques destinées à l'opérateur



Typical Operator's or Customers' Display / Affichage typique destiné à l'opérateur ou aux clients

SECTION 8 - Photographs and Drawings (continued)

Typical Sealing Method / Méthode de scellage typique

PARTIE 8 - Les photos et les sketches (suite)

Typical sub-platter / Sous plateau typique

SECTION 9 - Evaluated by

This device was evaluated by:

Justin Rae
Legal Metrologist

Tested by Measurement Canada

PARTIE 9 - Évalué par

Cet appareil a été évalué par:

Justin Rae
Métrologiste légal

Testé par Mesures Canada

SECTION 10 - Revision

NA

PARTIE 10 - Révision

s.o

SECTION 11 - Approval

The design, composition, construction and performance of the device type (s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*. Approval is hereby granted accordingly pursuant to section 3 of the said Act.

PARTIE 11 - Approbation

La conception, la composition, la construction et le rendement du (des) type (s) d'appareil (s) identifié (s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au règlement, aux normes et aux conditions établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*, la présente approbation est accordée en application de l'article 3 de ladite Loi.

SECTION 11 - Approval (continued)

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the *Weights and Measures Act*.

A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local office of Measurement Canada.

Requirements relating to marking are set forth in sections 49 to 54 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. Installation and use requirements are set forth in sections 55 to 67 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices.

SECTION 12 - Signature and Date

Original signed by:

Nathalie Dupuis-Désormeaux
B.A.Sc. (Mechanical Engineering), M.Sc. (Mathematics)
Senior Engineer - Gravimetry
Engineering and Laboratory Services Directorate

Notice of Approval issued on:

PARTIE 11 - Approbation (suite)

Le marquage, l'installation, et l'utilisation commerciale des appareils sont soumis à l'inspection conformément au règlement, spécifications et aux conditions établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*.

En plus de cette approbation, une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Mesures Canada.

Les exigences de marquage sont définies dans les articles 49 à 54 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans les articles 55 à 67 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique.

PARTIE 12 - Signature et date

Copie authentique signée par :

Nathalie Dupuis-Désormeaux
B.Sc.A. (Génie mécanique), M.Sc (Mathématiques)
Ingénieure principale - Gravimétrie
Direction de l'ingénierie et des services de laboratoire

Avis d'approbation émis le :

2009 08 14

Web Site Address / Adresse du site Internet:

<http://mc.ic.gc.ca>